

# Contura

C610 Style  
C610G Style



**SE**

|                      |    |
|----------------------|----|
| Fakta                | 3  |
| Installationsavstånd | 4  |
| Prestandadeklaration | 5  |
| Montering            | 39 |

**DE**

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Fakten                | 7  |
| Installationsabstände | 8  |
| Leistungsdeklaration  | 9  |
| Montage               | 39 |

**NO**

|                      |    |
|----------------------|----|
| Fakta                | 11 |
| Installasjonsavstand | 12 |
| Ytelseserklæring     | 13 |
| Montering            | 39 |

**FR**

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Données Techniques          | 15 |
| Distances d'installation    | 16 |
| Déclaration des performance | 17 |
| Montage                     | 39 |

**GB**

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Facts                      | 19 |
| Installation distances     | 20 |
| Declaration of performance | 21 |
| Assembly                   | 39 |

**DK**

|                      |    |
|----------------------|----|
| Fakta                | 23 |
| Installationsafstand | 24 |
| Præstationserklæring | 25 |
| Montering            | 39 |

**FI**

|                     |    |
|---------------------|----|
| Tiedot              | 27 |
| Asennusetäisyys     | 28 |
| Suoritusosoilmoitus | 29 |
| Asennus             | 39 |

**IT**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Dati Tecnici                 | 31 |
| Distanze di sicurezza        | 32 |
| Dichiarazione di prestazione | 33 |
| Montaggio                    | 39 |

**NL**

|                     |    |
|---------------------|----|
| Gegevens            | 35 |
| Installatieafstand  | 36 |
| Prestatieverklaring | 37 |
| Monteren            | 39 |

## Fakta



3 - 9 kW



1260 mm



540 mm



495 mm



120 kg

Nominell effekt  
Verkningsgrad

6 kW  
86 %

**Godkänd i enlighet med:**

Europeisk standard EN-13240  
NS 3059 (Norge)  
BImSchV.2 (Tyskland)  
Art. 15a B-VG (Österrike)  
Clean Air Act. (UK)

**Kaminen blir mycket varm**

I drift blir vissa ytor på kaminen mycket varma och kan förorsaka brännskador vid beröring. Var också uppmärksam på den kraftiga värmestrålningen genom luckglaset. Om brännbart material placeras närmare än angivet säkerhetsavstånd kan brand förorsakas. Pyreldning kan orsaka hastig gasantändning med risk för både materiella skador och personsador som följd.

**Montering av fackman**

För att kaminens funktion och säkerhet ska kunna garanteras rekommenderar vi att installationen utförs av en fackman. Kontakta någon av våra återförsäljare som kan rekommendera lämpliga montörer.

**Byggnämnan**

För installation av eldstad och uppförande av skorsten fordras att en byggnämnan inlämnas till vederbörande byggnadsnämnd. För råd och anvisningar angående byggnämnan rekommenderar vi er att rådfråga byggnadsnämnden i er kommun. Husägaren står själv ansvarig för att föreskrivna säkerhetskrav är uppfyllda och för att installationen blir inspekterad av en kvalificerad kontrollant. Skorstensfejarmästaren ska informeras om installationen eftersom den medför ändrat sotningsbehov.

**Bärande underlag**

Kontrollera att träbjälklaget har tillräcklig bärrighet för kamin med skorsten. Kaminen och skorstenen kan normalt placeras på ett vanligt träbjälklag i ett enfamiljshus om totalvikten inte överstiger 400 kg.

**Eldstadsplan**

På grund av risken för utfallande glöd måste ett brännbart golv skyddas av ett eldstadsplan. Det ska sträcka sig 300 mm framför eldstaden och 100 mm på vardera sida om eldstaden, eller ha 200 mm tillägg på vardera sida om öppningen. Eldstadsplanet kan bestå av till exempel natursten, betong, plåt eller glas. Eldstadsplan av glas säljs som tillbehör till dessa modeller.

**Slutbesiktning av installationen**

Det är mycket viktigt att installationen besiktigas av behörig skorstensfejarmästare innan kaminen tas i bruk. Läs också igenom "Bruksanvisning för Eldning", innan första eldningen.

**Anslutning till skorsten**

- Kaminen ska anslutas till skorsten dimensionerad för minst 400°C rökgastemperatur.
- Anslutningsstosens diameter mäter 150 mm utvändigt.
- Normalt skorstensdrag under nominell drift bör vara mellan 20-25 Pa nära anslutningsstosen. Draget påverkas främst av längden och arean på skorstenen, men även av hur trycktät den är. Minsta rekommenderade skorstenslängd är 3,5 m och lämplig tvärsnittsarea är 150-200 cm<sup>2</sup> (140-160 mm i diameter).
- En rökkanal med skarpa böjar och horisontell dragning reducerar draget i skorstenen. Maximal horisontell rökkanal är 1 m, förutsatt att den vertikala rökkanalslängden är minst 5 m.
- Rökkanalen ska kunna sotas i hela sin längd, och sotluckorna ska vara lätta att komma åt.
- Var noga med att kontrollera att skorstenen är tät och att inga läckage förekommer runt sotluckor och vid röranslutningar. Se sid 40.

**Tillförsel av förbränningsluft**

När en kamin installeras i ett rum ökar kraven på lufttillförsel till rummet. Luft kan tillföras indirekt via en ventil i ytterväggen, eller via en kanal utifrån som ansluts till stosen på kaminens undersida. Mängden luft som går åt till förbränningen är cirka 15 m<sup>3</sup>/h.

Anslutningsstosen till förbränningsluften har en ytterdiameter på 67mm. Vid rördragning längre än 1 m ska rördiametern ökas till 100 mm och motsvarande större väggventil väljas.

I uppvärmda utrymmen ska kanalen kondensisoleras med 30 mm mineralull försedd med fuktspärrande ytskikt. Vid genomförandet är det också viktigt att täta runt hålet i väggen (alt. golvet) med tätningsmassa.

Som tillbehör finns 1 m kondensisolerad förbränningsluftssläng. Se sid 42.

# Installationsavstånd

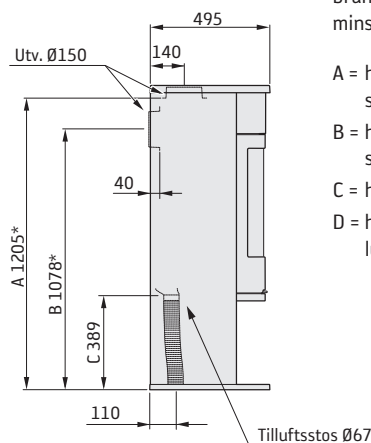
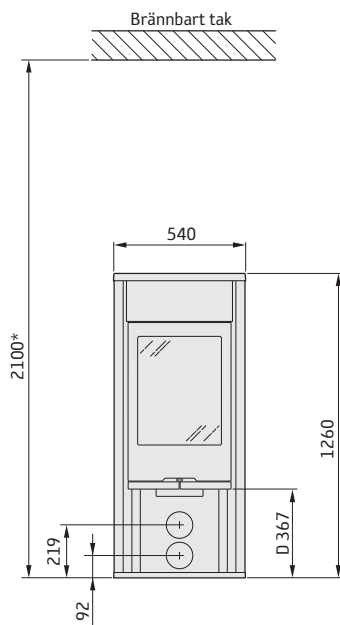
## C610 / C610G Style

### VID INSTALLATION AV VRIDPLATTA (TILLVAL)

gäller ej nedan angivna installationsavstånd.  
Se separat installationsanvisning för vridplatta.



Friliggande eldstadsplan  
i glas (tillbehör) ökar  
anslutningshöjden till  
skorsten med 10 mm.

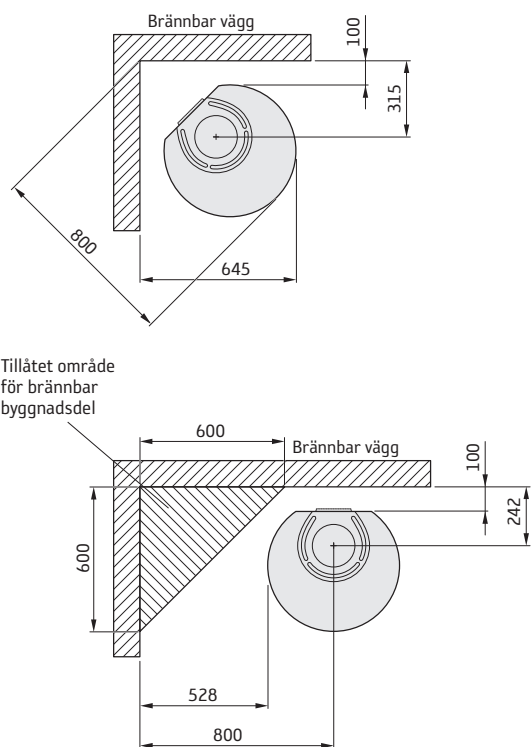


Minsta avstånd framför  
kaminöppningen till brännbar  
byggnadsdel eller inredning ska  
vara 1,2 m.

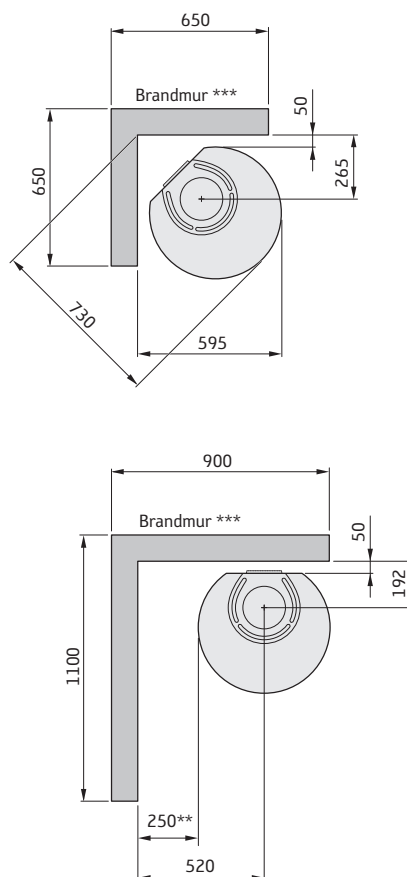
Måttskisserna visar endast  
minsta tillåtna installationsav-  
stånd för kaminen. Vid anslutning  
till stålskorsten skall även skor-  
stenens krav på säkerhetsavstånd  
beaktas. Säkerhetsavståndet  
från ett isolerat skorstenrör till  
brännbar byggnadsdel skall vara  
minst 300 mm.

- A = höjd från golv till  
skorstensanslutning uppåt
- B = höjd från golv till c/c  
skorstensanslutning bakåt
- C = höjd från golv till tilluftsstos
- D = höjd från golv till underkant  
lucka

### INSTALLATION MOT BRÄNNBAR VÄGG



### INSTALLATION MOT BRANDMUR



\* Om kaminen placeras på ett eldstadsplan av till exempel glas (tillbehör) påverkas höjden från golvet med ett mått motsvarande eldstadsplanets tjocklek, för friliggande eldstadsplan i glas gäller 10 mm.

\*\* För att undvika missfärgning av målad obrännbar vägg rekommenderar vi samma sidoavstånd som till brännbar vägg.

\*\*\* Exempel på godkänd brandmur är 120 mm massivtegel alternativt 100 mm lättbetong.

## Prestandadeklaration enligt förordning (EU) 305/2011

Nr. C610-CPR-191219

# Contura

### PRODUKT

Produkttyp Vedeldad kamin  
 Typbeteckning Contura 610  
 Avsedd användning Rumsvärmare i bostadshus  
 Bränsle Ved

### TILLVERKARE

Namn NIBE AB / Contura  
 Adress Box 134, Skulptörvägen 10  
 SE-285 23 Markaryd, Sverige

### VERIFIKATION

Enligt AVCP System 3  
 Europastandard EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007  
 Testinstitut Rein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, NB 1625.

### DEKLARERAD PRESTANDA

| VÄSENTLIGA EGENSKAPER                                 | PRESTANDA   | HARMONISERAD TEKNISK SPECIFIKATION |
|---|---|------------------------------------|
| Brandsäkerhet   | Klarar  | EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007  |
| Brandteknisk klass                                    | A1  |                                    |
| Minsta avstånd till brännbart material                | Rygg: 100 mm<br>Sida: 528 mm<br>Tak: 840 mm<br>Front: 1200 mm<br>Golv: 0 mm<br>Hörn: 100 mm |                                    |
| Brandfara på grund av att brinnande bränsle faller ut | Klarar  |                                    |
| Rengörbarhet  | Klarar  |                                    |
| Emissioner från förbränningen                         | CO: 0,08%   |                                    |
| Yttemperaturer  | Klarar  |                                    |
| Temperatur på handtag                                 | Klarar  |                                    |
| Mekanisk hållfasthet                                  | Klarar  |                                    |
| Temperatur i utrymme för vedförvaring                 | Klarar  |                                    |
| Nominell effekt                                       | 6,0 kW  |                                    |
| Verkningsgrad   | 86,0%   |                                    |
| Rökgastemperatur vid nominell effekt                  | 206°C   |                                    |
| Rökgastemperatur i anslutningsstos                    | 247°C   |                                    |

Undertecknad ansvarar för tillverkning och överensstämmelse med deklarerad prestanda.



**Niklas Gunnarsson**, Affärsområdeschef NIBE STOVES  
 Markaryd den 19 december 2019



## EU-försäkran om överensstämmelse

|              |  |
|--------------|--|
| Tillverkare  | NIBE AB / Contura                                    |
| Adress       | Box 134, Skulptörvägen 10<br>285 23 Markaryd, Sweden |
| E-postadress | info@contura.se                                      |
| Webbplats    | www.contura.eu                                       |
| Telefon:     | +46 (0)433 275100                                    |

# Contura

|   |   |   |  |   |   |              |                 |
|---|---|---|--|---|---|--------------|-----------------|
| <b>DENNA EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE GES UNDER EGET ANSVAR OCH GÄLLER NEDAN ANGIVEN PRODUKT.</b>                       |   |   |  |   |   |              |                 |
| Benämning   | Contura 600 Style-serien: 610 (A) / 620 (T) / 690 (A/T) |   |  |   |   |              |                 |
| Produktidentifiering  | www.contura.eu  |   |  |   |   |              |                 |
| <b>OVAN ANGIVEN PRODUKT ÖVERENSSTÄMMER MED NEDAN ANGIVNA, TILLÄMPLIGA EUROPEISKA DIREKTIV, FÖRORDNINGAR OCH STANDARDER.</b> |   |   |  |   |   |              |                 |
| <b>TILLÄMPLIGA EU-DIREKTIV OCH -FÖRORDNINGAR:</b>   |   |   |  | <b>TILLÄMPLIGA HARMONISERADE STANDARDER:</b>                      |   |              |                 |
| Direktiv 2009/125/EG  | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007                           |   |  |   |   |              |                 |
| Förordning (EU) 2015/1185   | CEN/TS 15883:2010                                       |   |  |   |   |              |                 |
| Förordning (EU) 2015/1186   |   |   |  |   |   |              |                 |
| Förordning (EU) 2017/1369   |   |   |  |   |   |              |                 |
| Förordning (EU) 305/2011  |   |   |  |   |   |              |                 |
| <b>TEKNISK DOKUMENTATION</b>  |   |   |  |   |   |              |                 |
| Indirekt uppvärmningsfunktion   | Nej   |   |  |   |   |              |                 |
| Direkt utgående värmeeffekt   | 6,0 kW  |   |  |   |   |              |                 |
| Energieffektivitetsindex (EEI)  | 114,7   |   |  |   |   |              |                 |
| Testrapport   | RRF 40 17 4615, NB 1625                                 |   |  |   |   |              |                 |
| <b>BRÄNSLE</b>  | <b>FÖREDRAGET BRÄNSLE</b>                               | <b>ANNAT ANVÄNDBART BRÄNSLE</b>   | $\eta_s$ (%)   | <b>EMISSIONER VID NOMINELL UTGÅENDE VÄRMEEFFEKT</b>               |   |              |                 |
|   |   |   |  | PM  | OGC                                       | CO           | NO <sub>x</sub> |
|   |   |   |  |   | mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> ) |              |                 |
| Vedbränsle med fukthalt 25 %  | Ja  | Nej   | 76,0   | < 40  | < 120                                     | < 1500       | < 200           |
| Pressat trä med fukthalt < 12 %   | Nej   | Ja  | 76,0   | < 40  | < 120                                     | < 1500       | < 200           |
| Annan träbaserad biomassa   | Nej   | Nej   |  |   |   |              |                 |
| Ej träbaserad biomassa  | Nej   | Nej   |  |   |   |              |                 |
| Antracit och ångkol   | Nej   | Nej   |  |   |   |              |                 |
| Hård koks   | Nej   | Nej   |  |   |   |              |                 |
| Lågtemperaturkoks   | Nej   | Nej   |  |   |   |              |                 |
| Stenkol   | Nej   | Nej   |  |   |   |              |                 |
| Brunkolsbriketter   | Nej   | Nej   |  |   |   |              |                 |
| Torvbriketter   | Nej   | Nej   |  |   |   |              |                 |
| Blandbriketter (blandade fossilbränslen)  | Nej   | Nej   |  |   |   |              |                 |
| Andra fossila bränslen  | Nej   | Nej   |  |   |   |              |                 |
| Blandbriketter (biomassa + fossilbränslen)  | Nej   | Nej   |  |   |   |              |                 |
| Andra blandningar av biomassa och fast bränsle  | Nej   | Nej   |  |   |   |              |                 |
| <b>DATA VID DRIFT MED FÖREDRAGET BRÄNSLE</b>  |   |   |  |   |   |              |                 |
| <b>POST</b>   | <b>SYMBOL</b>   | <b>VÄRDE</b>  | <b>ENHET</b>   | <b>POST</b>   | <b>SYMBOL</b>                             | <b>VÄRDE</b> | <b>ENHET</b>    |
| <b>UTGÅENDE VÄRMEEFFEKT</b>   |   |   |  | <b>NYTTOVERKNINGSGRAD BERÄKNAD PÅ NETTOVÄRMEVÄRDE</b>             |   |              |                 |
| Nominell utgående värmeeffekt   | P <sub>nom.</sub>                                       | 6,0   | kW   | Nyttöverkningsgrad vid nominell utgående värmeeffekt              | $\eta_{th, nom.}$                         | 86,0         | %               |
| <b>ELFÖRBRUKNING KRINGUTRUSTNING</b>  |   |   |  | <b>TYP AV REGLERING AV UTGÅENDE VÄRMEEFFEKT/RUMSTEMPERATUR</b>    |   |              |                 |
| Vid nominell utgående värmeeffekt   | e <sub>l max.</sub>                                     | -   | kW   | Enstegs utgående värmeeffekt, ingen rumstemperaturreglering       |   |              | Ja              |
| Vid min. utgående värmeeffekt   | e <sub>l min.</sub>                                     | -   | kW   | Minst två manuella steg, ingen rumstemperaturreglering            |   |              | Nej             |
| I standbyläge   | e <sub>l SB</sub>                                       | -   | kW   | Rumstemperaturreglering med mekanisk termostat                    |   |              | Nej             |
|   |   |   |  | Rumstemperaturreglering med elektronisk termostat                 |   |              | Nej             |
|   |   |   |  | Rumstemperaturreglering med elektronisk termostat plus dygnstimer |   |              | Nej             |
|   |   |   |  | Rumstemperaturreglering med elektronisk termostat plus veckotimer |   |              | Nej             |
|   |   |   |  | <b>ANDRA REGLERINGSALTERNATIV</b>                                 |   |              |                 |
|   |   |   |  | Rumstemperaturreglering med närvarodetektering                    |   |              | Nej             |
|   |   |   | Rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster |   |   | Nej          |                 |
|   |   |   | Möjlighet till fjärrstyrning                             |   |   |              |                 |
| Särskilda förutsättningar för montering, installation eller underhåll   |   | Brandsäkerhet och säkerhetsavstånd till antändliga byggnadsmaterial måste alltid beaktas. Tillräcklig tillförsel av förbränningsluft måste alltid vara säkerställd. Ventilations- och utsugssystem kan påverka förbränningslufttillförseln. |  |   |   |              |                 |

Undertecknad ansvarar för tillverkning och överensstämmelse med angivna egenskaper och prestanda.



**Niklas Gunnarsson**, Affärsområdeschef NIBE STOVES  
Markaryd, 1 januari 2022

**SE** Montering

Om insatsen behöver läggas ned för att förflyttas bör lösa delar demonteras. Demontering av eldstadsbeklädnad beskrivs i slutet av denna anvisning.

- 1 Galler
- 2 Rostertallrik
- 3 Lock till botten
- 4 Eldstadsbeklädnad (Vermiculit)
- 5 Typskylt
- 6 Brasbegränsare

**FR** Avant de procéder au montage

Les éléments non fixés devront être déposés si l'insert doit être couché pour être déplacé. Le démontage de l'habillage du foyer est décrite à la fin de ce document.

- 1 Grille
- 2 Grille de décharge
- 3 Couverture de fond
- 4 Habillage du foyer (Vermiculite).
- 5 Plaque signalétique
- 6 Pare-bûches

**FI** Ennen asennusta

Jos tulipesä pitää siirtää kyljellään, irto-osat pitää irrottaa. Tulipesän verhoilun irrotus kuvataan ohjeen lopussa.

- 1 Säleikkö
- 2 Ruostumaton teräslautanen
- 3 Pohjakansi
- 4 Tulipesän verhoitus (vermikuliitti)
- 5 Tyypikilpi
- 6 Suojareunus

**DE** Vor der Montage

Wenn der Einsatz in liegender Position versetzt werden muss, sind lose Komponenten zu demontieren. Die Demontage der Brennraumauskleidung wird am Ende dieser Anleitung beschrieben.

- 1 Gitter
- 2 Rosteller
- 3 Bodenabdeckung
- 4 Feuerstättenauskleidung (Vermiculit)
- 5 Typenschild
- 6 Stehrost

**GB** Prior to installation

If the insert needs to be put down to be moved, loose components should be removed. Removal of the hearth cladding is described at the end of these installation instructions.

- 1 Grille
- 2 Grate disc
- 3 Base cover
- 4 Fire bricks (Vermiculite)
- 5 Type plate
- 6 Fire bars

**NO** Før montering

Hvis innsatsen må legges ned for å flyttes, bør løse deler demonteres. Demontering av brennplater og hvelv er beskrevet mot slutten av denne veiledningen.

- 1 Gitter
- 2 Rist
- 3 Løkk til bunnen
- 4 Brennplater og hvelv (vermikulitt)
- 5 Typeskilt
- 6 Kubbstopper

**DK** Før opstilling

Hvis indsatsen skal lægges ned for at blive flyttet, bør løsdele afmonteres. Afmontering af ovnbeklædning beskrives i slutningen af denne vejledning.

- 1 Gitter
- 2 Rund askerist
- 3 Dæksel til bund
- 4 Ovnbeklædning (Vermiculite)
- 5 Typeskilt
- 6 Brændeholder

**IT** Prima del montaggio

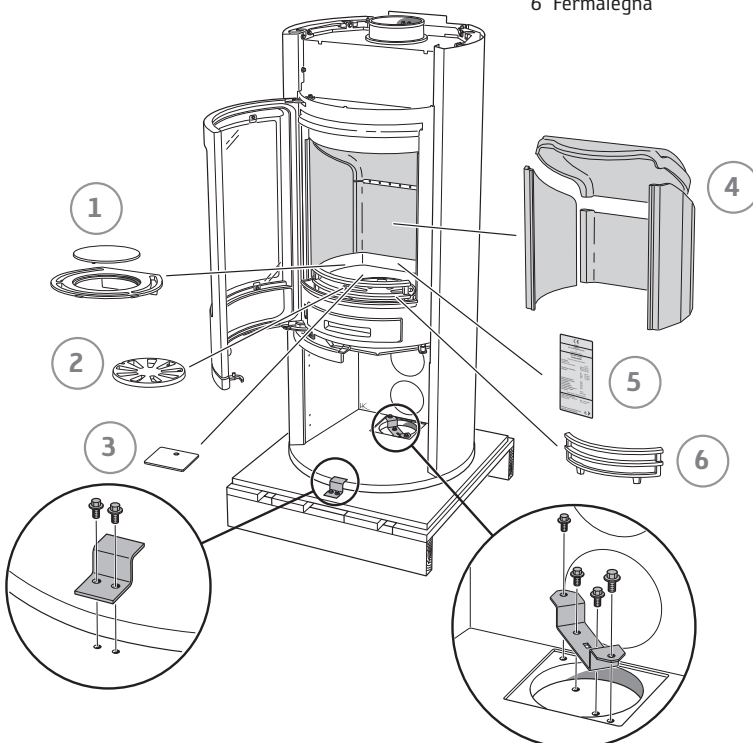
Se è necessario smontare l'inserto per spostarlo, rimuovere prima i componenti liberi. La procedura di smontaggio del rivestimento del focolare è descritta alla fine delle presenti istruzioni.

- 1 Griglia
- 2 Griglia del braciere
- 3 Coperchio del fondo
- 4 Rivestimento interno del focolare (vermiculite).
- 5 Etichetta prodotto
- 6 Fermalagna

**NL** Voorafgaand aan montage

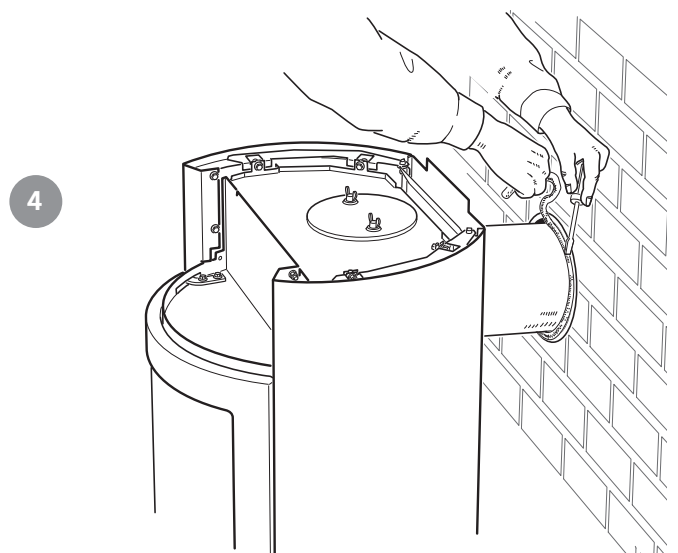
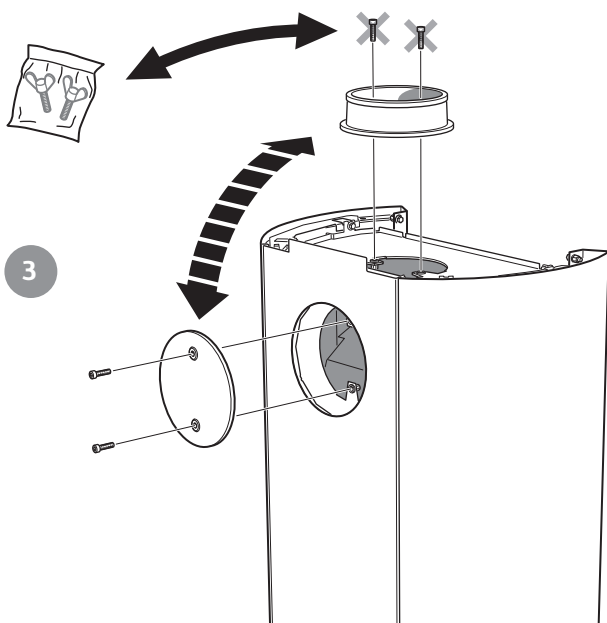
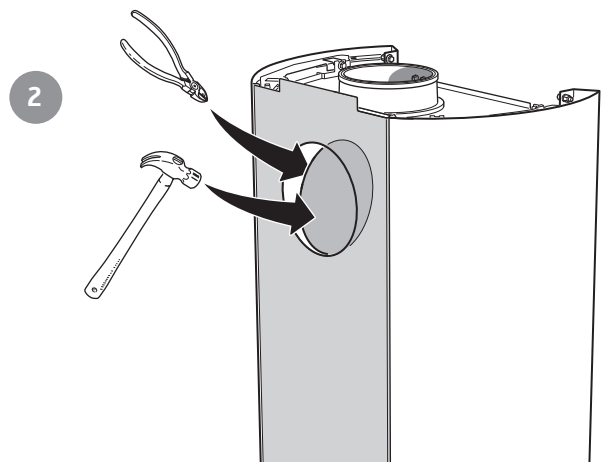
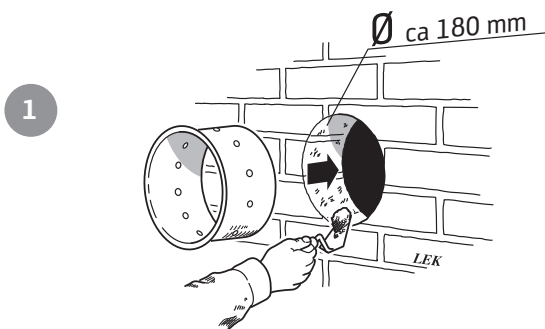
Als de inzet liggend moet worden verplaatst, moeten losse onderdelen worden gedemonteerd. De demontage van de haardbekleding wordt beschreven aan het eind van deze instructies.

- 1 Rooster
- 2 Roosterschijf
- 3 Deksel bodem
- 4 Haardbekleding (vermiculiet)
- 5 Typeplaatje
- 6 Houtvanger





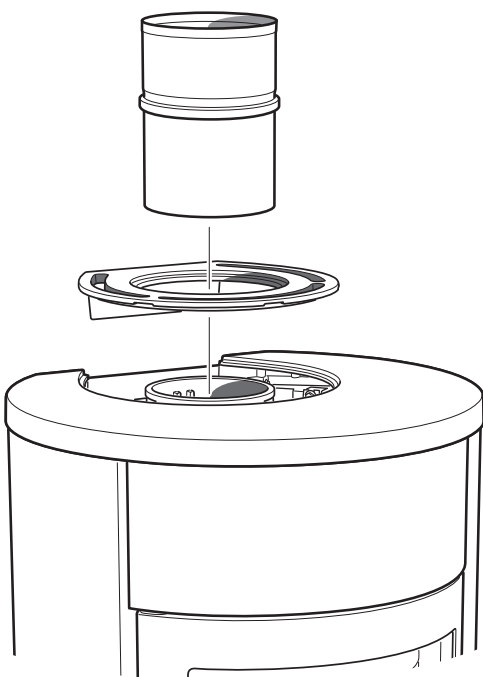
- SE Bakåtanslutning till murad skorsten
- DE Rückseitiger Anschluss an einen gemauerten Schornstein
- NO Bakmontering til murt skorstein
- FR Raccordement par l'arrière à une cheminée de maçonnerie
- GB Rear connection to a masonry chimney
- DK Tilslutning bagud til muret skorsten
- FI Liitäntä taaksepäin muurattuun savupiippuun
- IT Collegamento alla canna fumaria in muratura dal retro della stufa
- NL Achterwaartse aansluiting op een gemetselde schoorsteen





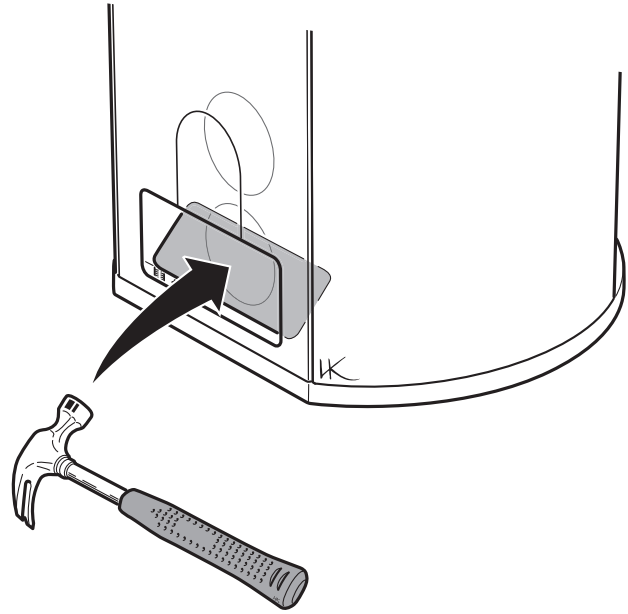


- SE** Toppanslutning till skorsten  
Varmluftsgallret måste vara monterat innan skorstenen toppansluts.
- DE** Oberseitiger Anschluss an den Schornstein  
Das Warmluftgitter muss montiert sein, bevor ein Schornsteinanschluss an der Oberseite erfolgt.
- NO** Toppmontering til skorstein  
Varmluftsgitteret må være montert før skorsteinen topptilkobles.
- FR** Raccordement par le haut  
Monter la grille d'air chaud avant le raccordement à la cheminée par le haut.
- GB** Top connection to the chimney  
The hot air grille must be installed before chimney top connection.
- DK** Toptilslutning til skorsten  
Varmluftstrøen skal være monteret, før skorstenen toptilsluttes.
- FI** Liitäntä ylöspäin savupiippuun  
Lämminilmaritilä pitää asentaa ennen savupiipun liitäntää ylöspäin.
- IT** Collegamento alla canna fumaria dal piano della stufa  
Prima di collegare la canna fumaria al piano della stufa, assicurarsi che la griglia dell'aria calda sia montata.
- NL** Bovenansluiting op een schoorsteen  
Het heteluchtrooster moet zijn gemonteerd, voordat de schoorsteen op de bovenansluiting wordt aangesloten.

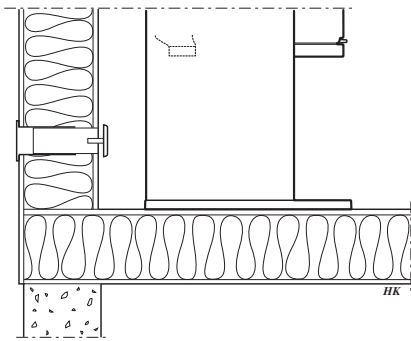




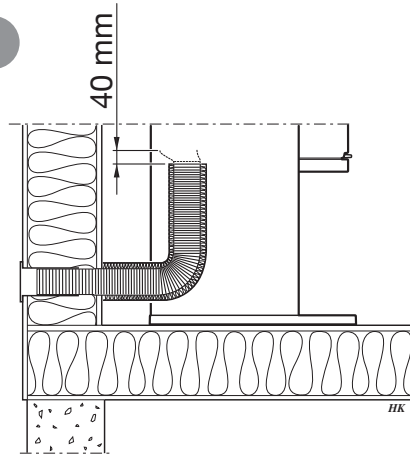
- SE Tilluft
- DE Zuluft
- NO Tilluft
- FR Arrivée d'air
- GB Supply
- DK Forbrændingsluft
- FI Tuloilma
- IT Alimentazione dell'aria
- NL Toevoerlucht



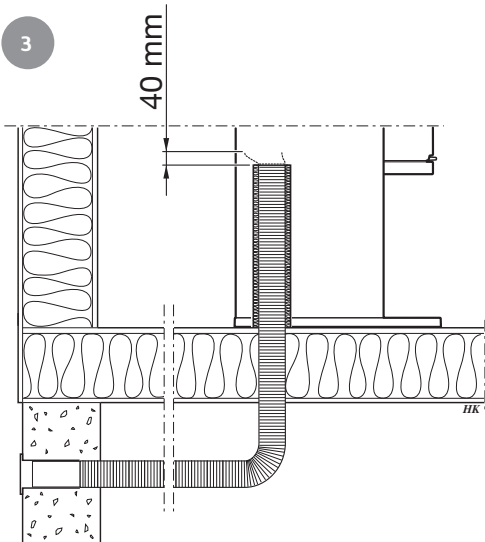
1



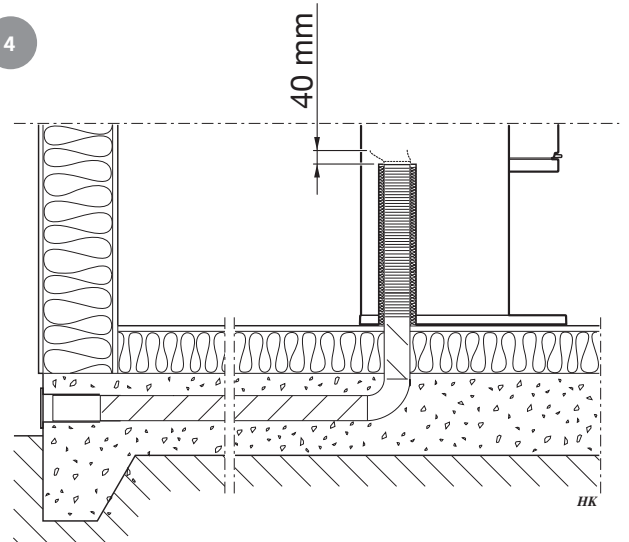
2



3

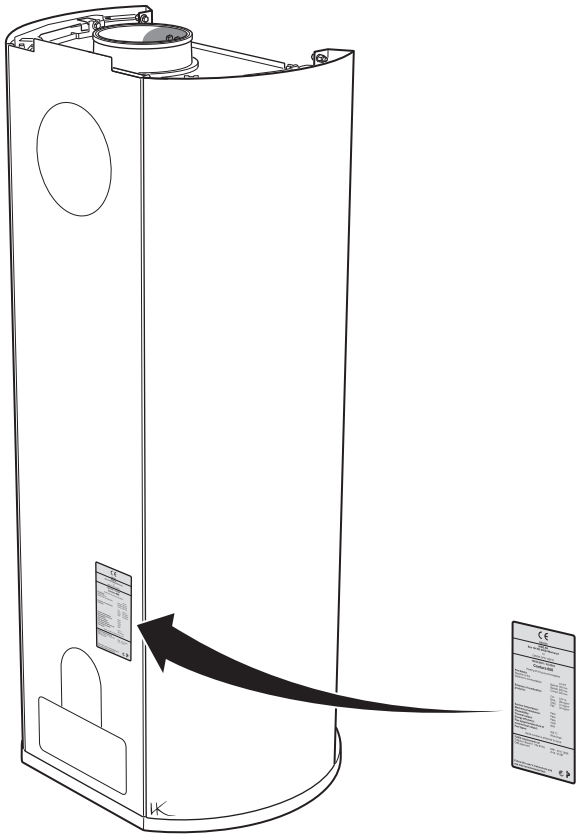


4

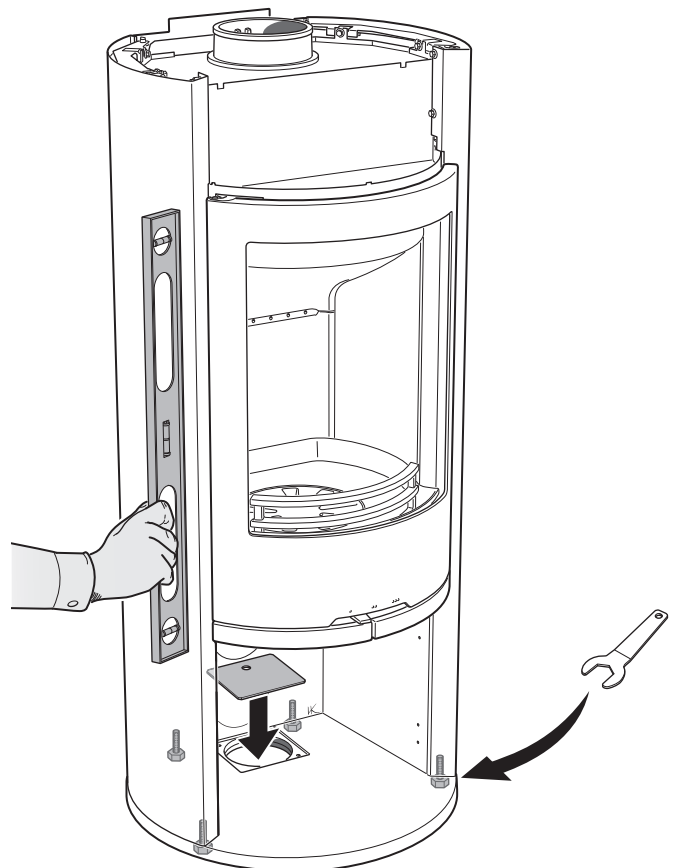




1

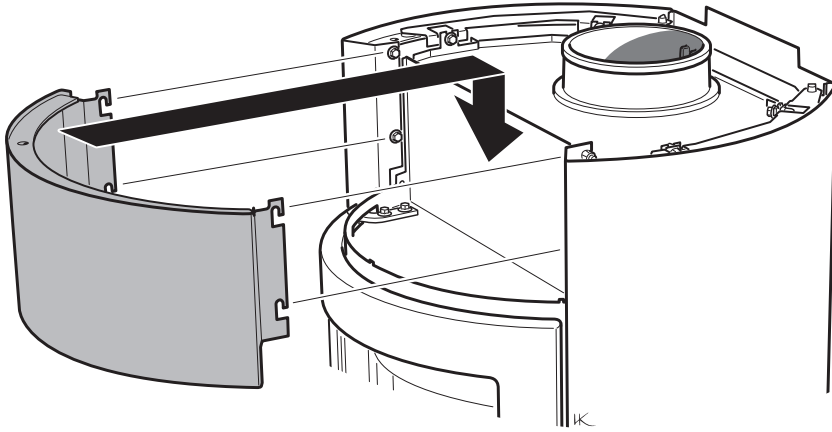


2

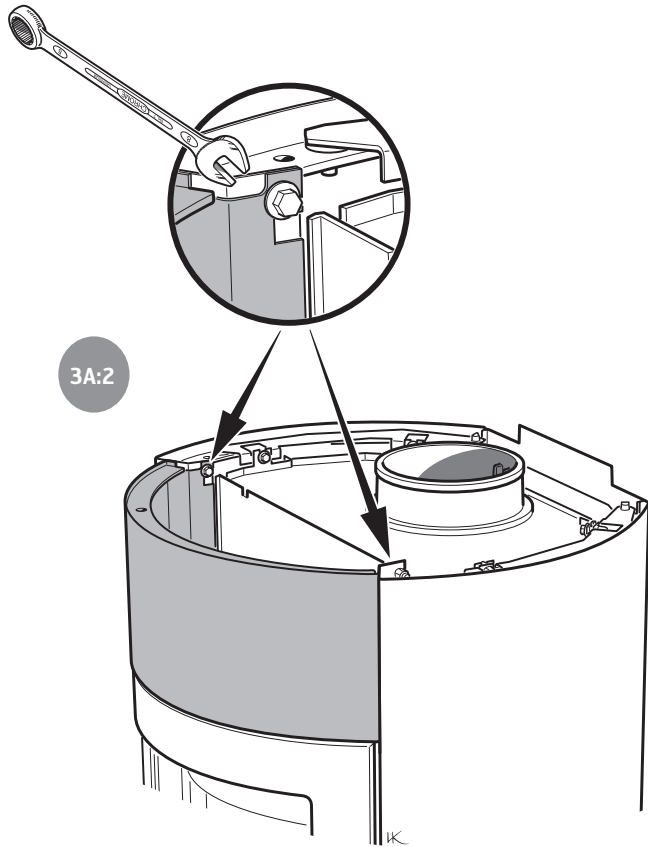




3A:1

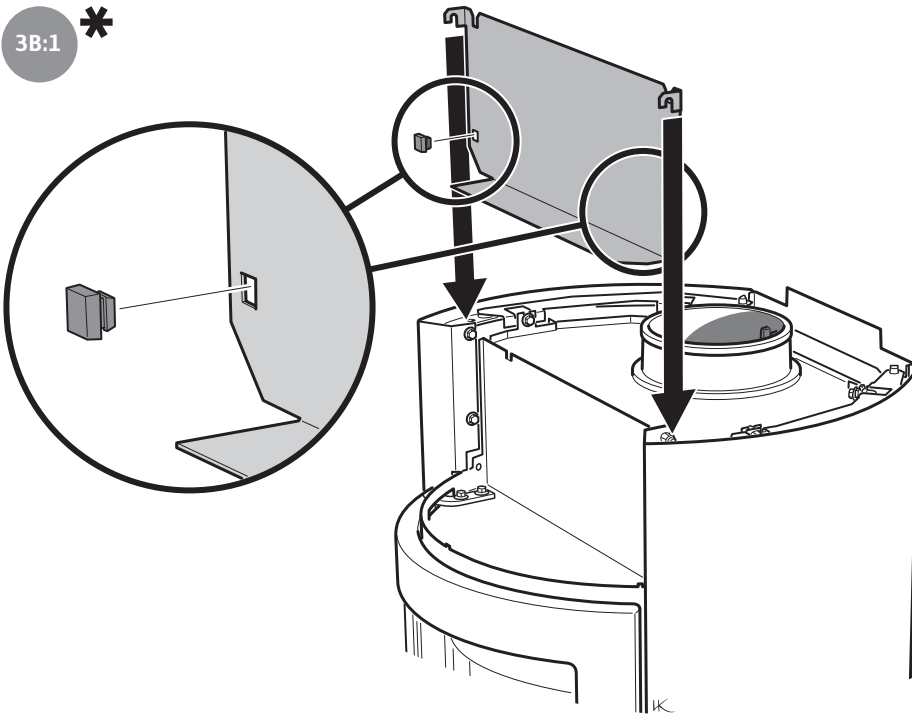


3A:2





3B:1 \*



**SE** 3B:1-3B:2  
Gäller endast vit modell.

**DE** 3B:1-3B:2  
Gilt nur für weißes Modell.

**NO** 3B:1-3B:2  
Gjelder bare hvit modell.

**FR** 3B:1-3B:2  
Concerne uniquement le modèle blanc.

**GB** 3B:1-3B:2  
Applies to white model only.

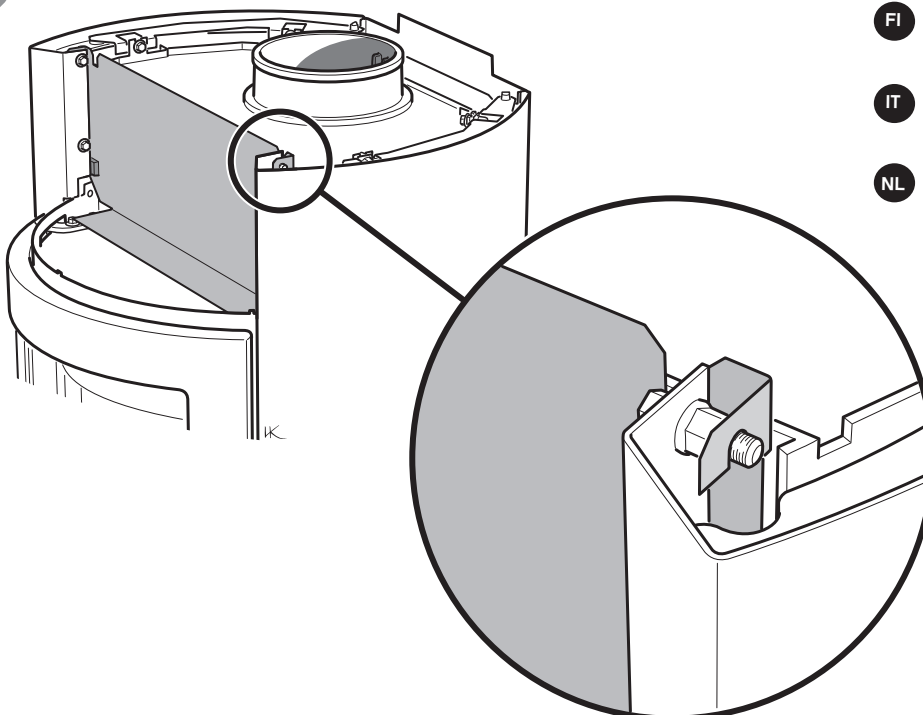
**DK** 3B:1-3B:2  
Gælder kun for hvid model.

**FI** 3B:1-3B:2  
Koskee vain valkoista mallia.

**IT** 3B:1-3B:2  
Solo per il modello bianco.

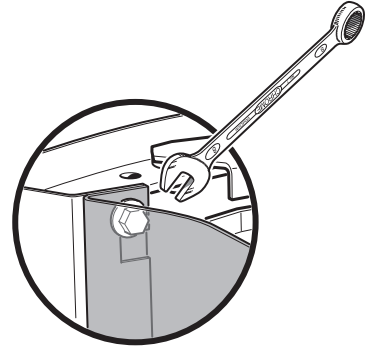
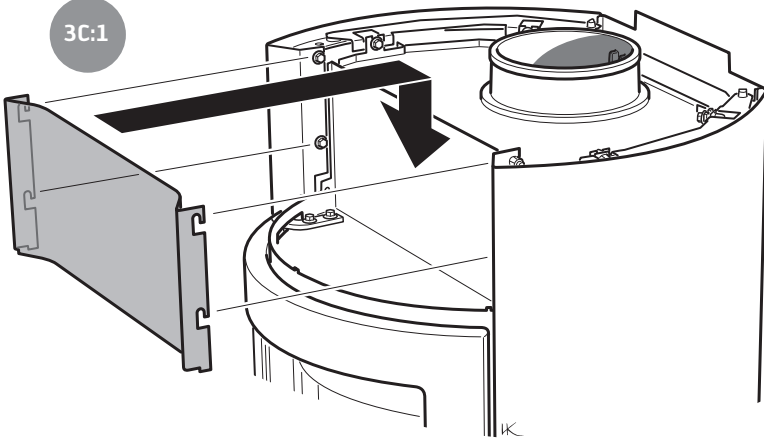
**NL** 3B:1-3B:2  
Geldt uitsluitend voor de witte uitvoering.

3B:2 \*

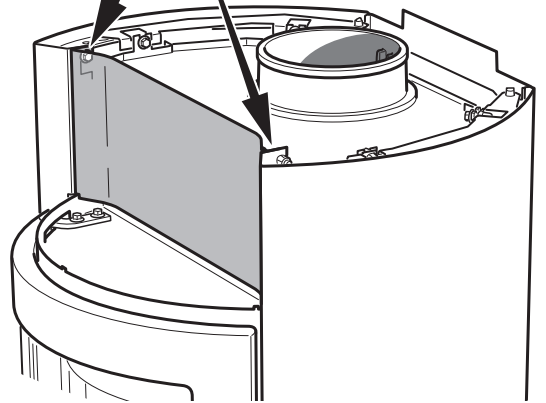




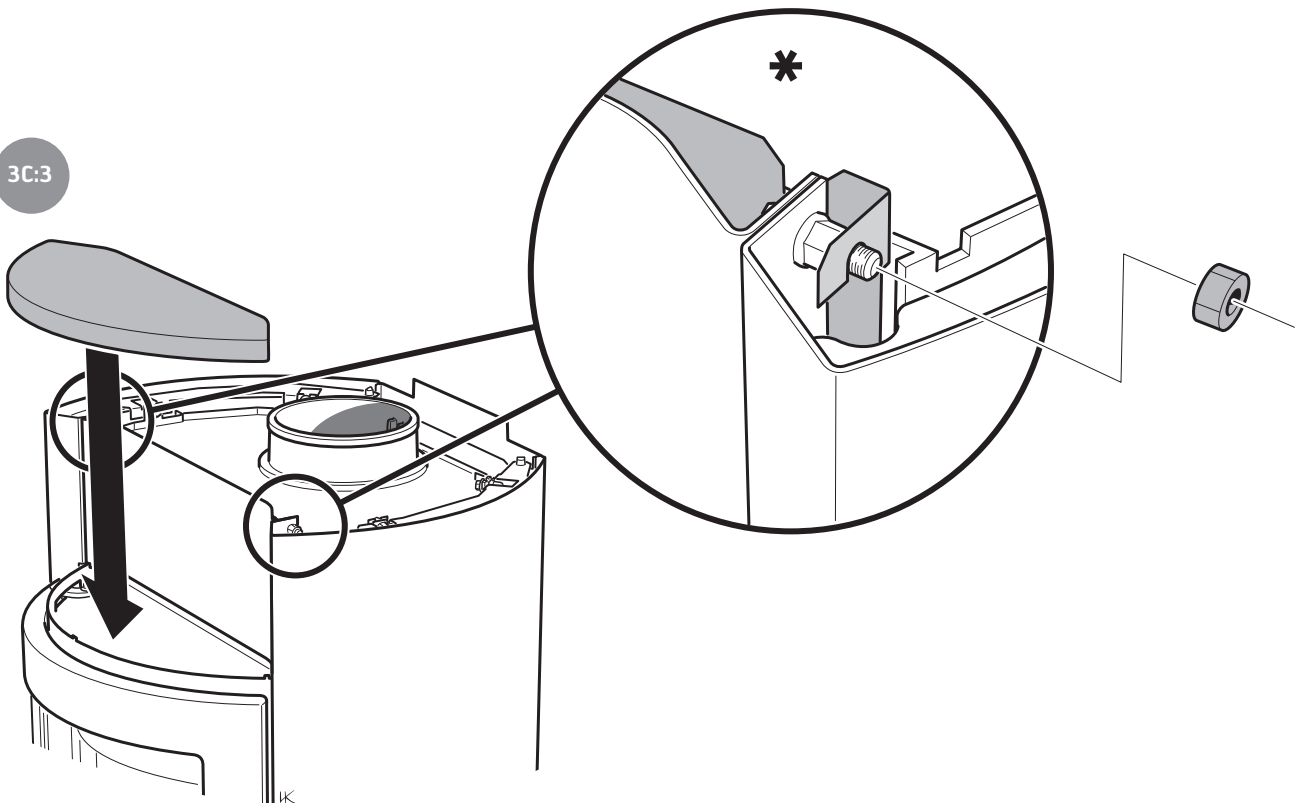
3C:1

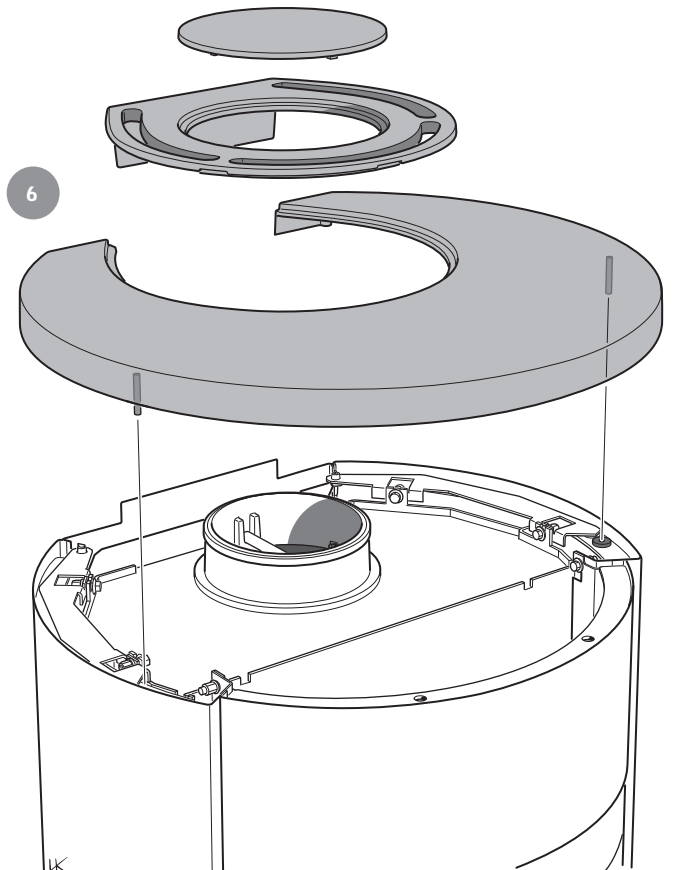
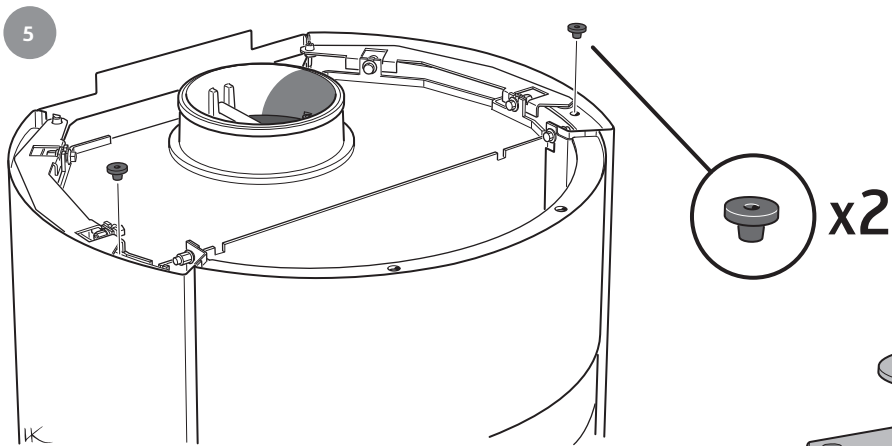
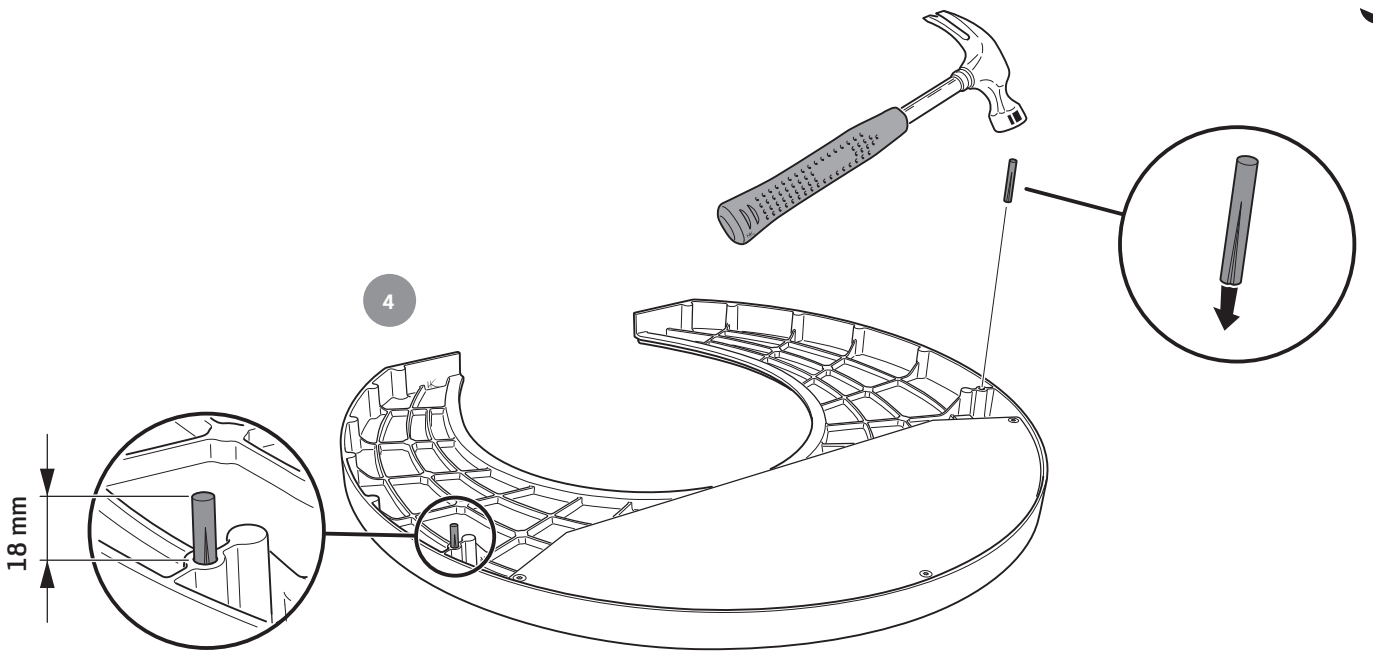


3C:2



3C:3





**SE** Uppställning av luckan, vid städning/service  
Luckan kan spärras i öppet läge, med hjälp av låsarmen på kaminens vänstra sida.

**DE** Aufstellen der Tür für Reinigung und Service  
Mithilfe des Armes an der linken Seite des Kamins kann die Tür in ihrer geöffneten Stellung arretiert werden.

**NO** Låsing av døren i åpen posisjon, ved rengjøring/service  
Døren kan låses i åpen posisjon, ved hjelp av låsearmen på venstre siden av ovnen.

**FR** Placement de la porte, pour le nettoyage et/ou l'entretien  
La porte peut être verrouillée en position ouverte, à l'aide du levier de verrouillage situé sur le côté gauche du poêle.

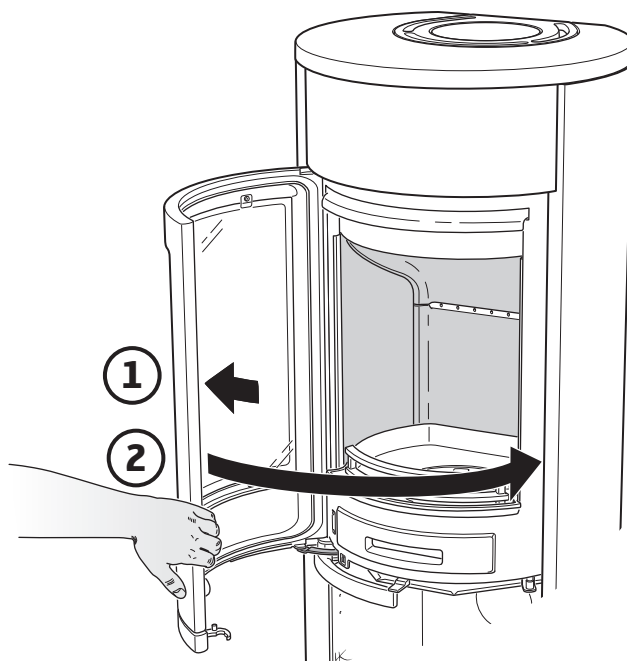
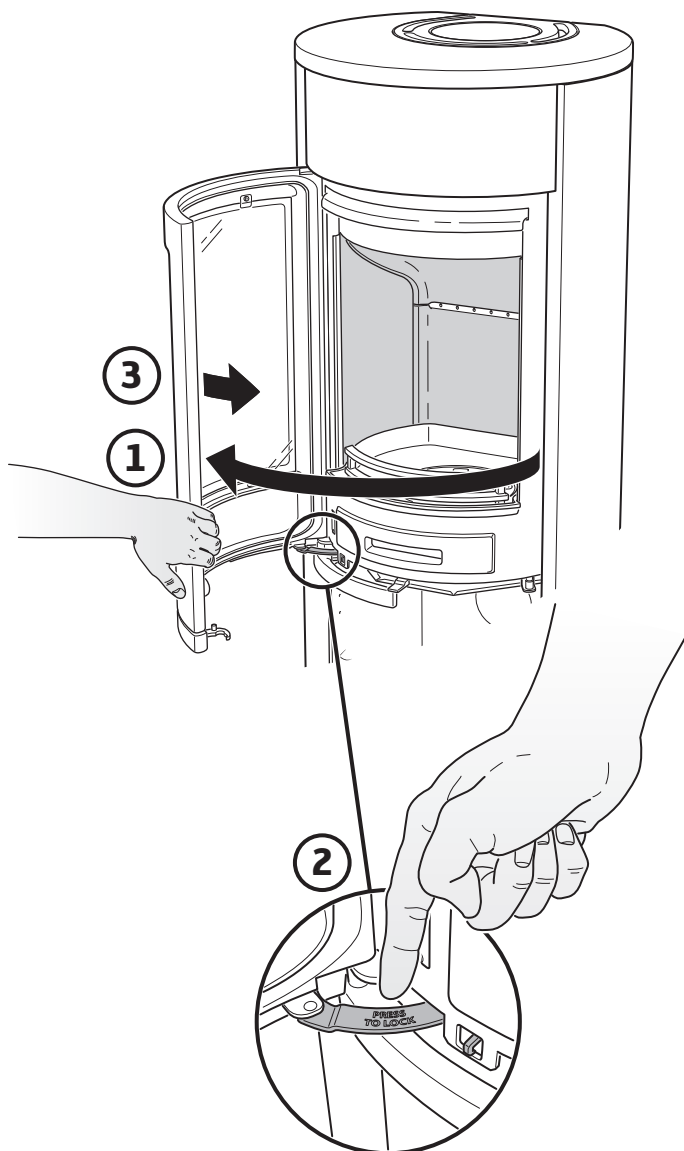
**GB** Door in open position, for cleaning/service  
The door can be secured in the open position using the locking lever on the left side of the stove.

**DK** Spærring af lågen, ved rengøring/service  
Lågen kan spærres i åben position ved hjælp af låsearmen på venstre side af brændeovnen.

**FI** Luukun asettaminen puhdistusta/huoltoon varten  
Luukku voidaan lukita avattuun asentoon takan vasemmalla puolella olevalla lukitusvarrella.

**IT** Bloccaggio dello sportello per la pulizia/la manutenzione  
Lo sportello può essere bloccato in posizione aperta con una levetta di blocco posta sotto la parte sinistra della stufa.

**NL** Plaatsen van de deur, bij schoonmaken/onderhoud  
De deur kan in geopende stand worden vastgezet met behulp van de vergrendeling aan de linkerzijde van de kachel.







- SE Demontera eldstadsbeklädnaden (Vermiculit)
- DE So demontieren Sie die Brennraumauskleidung (Vermiculit)
- NO Slik demonterer du ildstedsbekledning (Vermikulitt)
- FR Voici comment démonter l'habillage du foyer (Vermiculite)
- GB How to remove the hearth surround (Vermiculite)
- DK Sådan afmonterer du ovnbeklædningen (Vermiculite)
- FI Näin irrotat tulipesän verhouksen (vermikuliitti)
- IT Come smontare il rivestimento del focolare (vermiculite)
- NL Zo demonteert u de kachelbekleding (vermiculiet)

